



## ENGLISH

**BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.**

### INTENDED USER PROFILE:

THE USER SHOULD BE ABLE TO:

- READ AND UNDERSTAND THE DIRECTIONS, WARNINGS AND CAUTIONS.

**INTENDED USE/INDICATIONS:** Restricts cervical spine flexion, extension and rotation.

**CONTRAINDICATIONS:** None

**WARNINGS AND CAUTIONS:** If you experience any pain, swelling, sensation changes, or if any unusual reactions while using this product, consult your medical professional immediately.

### SIZING INFORMATION:

1. For Adult sizing, use the SIZING GUIDE to determine the appropriate collar size by measuring the vertical distance from the tip of the chin to the top of the shoulder. For Pediatric sizing, reference the back of the SIZING GUIDE. (Figure 1)

### APPLICATION INFORMATION:

2. SUPINE APPLICATION: To fit the patient when laying down.
  - A. Slide the BACK PIECE under the patient's neck and center it. Ensure the black/grey foam padding extends beyond the edge of the plastic. (Figure A)
  - B. Flare the sides of the FRONT PIECE out, slide it up the chest wall and scoop it up under the chin. Sides of the collar FRONT PIECE should be oriented up, off the trapezius and toward the ears. (Figure B)
  - C. While holding the FRONT PIECE securely, curl the ends snugly against the patient's neck. Apply the Velcro® strap and secure the opposite side of the collar in the same fashion. Tighten straps alternately, one at a time, to an equal length on both sides. Make sure the FRONT PIECE of collar is inside the BACK PIECE. (Figure C)

**NOTE:** Collar application must be secure to ensure proper fit, maintaining prescribed alignment, and to prevent the chin from slipping inside. If the patient can slip his/her chin inside the collar, it is a clear indication that it is not snug enough.

3. UPRIGHT APPLICATION: To fit the collar to a sitting or standing patient.
  - A. With the patient in neutral head alignment, slide the FRONT PIECE of the collar up under the chin and properly position the chin support. Sides of the collar FRONT PIECE should be oriented up, off the trapezius and toward the ears. (Figure D)
  - E. Hold the FRONT PIECE firmly with one hand. Place BACK PIECE under brace of neck until panel is centered and attach both sides to FRONT PIECE. (Figure E)
  - F. Apply the Velcro strap and secure the opposite side of the collar in the same fashion. Tighten straps alternately, one at a time, to an equal length on both sides. Make sure the FRONT PIECE of collar is inside the BACK PIECE. (Figure F)

### OTHER APPLICATION INFORMATION:

**Angulation Buttons:** the ANGLULATION BUTTONS may be used to fine-tune the fit of the collar for anatomical conformity and pressure distribution. It is easier to adjust the ANGLULATION BUTTONS if you first remove the collar. (Figure G)

**Chin Support Positioning:** Slide up to help relieve chin tip pressure/discomfort. Slide down to help relieve jaw pressure/discomfort.

**Occiput Support Positioning Guidelines:** Slide up to help relieve occipital pressure/discomfort. Slide down to help enhance extension control. For a predominantly supine patient keep OCCIPITAL SUPPORT BUTTONS set to top position to help reduce pressure.

**CLEANING INSTRUCTIONS:** Separate the brace's removable pads before cleaning.

Hand wash in water (86°F/30°C) using soap. Air dry.

**MATERIAL CONTENTS: RIGID SHELL:** Low Linear Density Polyethylene; **SOFTGOODS:** UBL, Polyester, Polyurethane Foam, Interlock.

**WARRANTY:** DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

**Rx ONLY. INTENDED FOR SINGLE PATIENT USE. NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.**

NOTE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

## ESPAÑOL

**ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.**

### PERFIL DEL USUARIO OBJETIVO:

EL USUARIO DEBE SER CAPAZ DE REALIZAR LO SIGUIENTE:

- LEER Y COMPRENDER LAS INSTRUCCIONES, ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES.

**USO PREVISTO/INDICACIONES:** Limita la flexión, extensión y rotación de la columna cervical.

**CONTRAINDICACIONES:** ninguna

**ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:** si experimentara dolor, inflamación, cambios en la sensación o cualquier reacción inusual al usar este producto, consulte a su médico inmediatamente.

### INFORMACIÓN SOBRE LAS TALLAS:

1. Para tallas de adultos, utilice la GUÍA DE TALLAS para determinar la talla de collarin adecuada midiendo la distancia vertical desde la punta de la barbilla a la parte superior del hombro para tallas pediátricas, consulte el reverso de la GUÍA DE TALLAS. (Figura 1)

### INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

2. COLOCACIÓN EN POSICIÓN SUPINA: para colocarlo en un paciente acostado.
  - A. Introduzca la PIEZA TRASERA por debajo del cuello del paciente y centrarla. Asegúrese de que el acolchado de espuma negro/gris sobresalga por el borde del plástico. (Figura A)
  - B. Extienda los laterales de la PIEZA FRONTAL, cólquela a la altura de la caja torácica y desplácela hacia la barbilla. Los laterales de la PIEZA FRONTAL del collarin deben estar mirando hacia arriba, hacia las orejas y desde el trapecio. (Figura B)
  - C. Sujetando firmemente la PIEZA FRONTAL, curve los extremos hacia el lado opuesto de la cabeza del paciente. Coloque la correa de Velcro® y ciérrela en el lado opuesto del collarin de la misma forma. Apriete las correas una después de la otra y de forma que la correa de Velcro® quede dentro de la PIEZA DELANTERA del collarin y que la PIEZA TRASERA del collarin quede dentro de la PIEZA TRASERA. (Figura C)

**NOTA:** el collarin debe quedar bien colocado para garantizar que se ajuste bien y se debe alinear según la prescripción, así como evitar que la barbilla se deslice hacia abajo. Si el paciente puede mover su barbilla dentro del collarin, esto indica claramente que no está lo suficientemente ajustado.

3. COLOCACIÓN EN POSICIÓN VERTICAL: para colocarlo en un paciente erguido.
  - A. Haga que el paciente coloque la cabeza en una postura neutra y deslice la PIEZA DELANTERA del collarin hasta alcanzar el cuello del paciente; coloque entonces correctamente el soporte de la barbilla. Los laterales de la PIEZA FRONTAL del collarin deben estar mirando hacia arriba, hacia las orejas y alejados del trapecio. (Figura D)
  - E. Sostenga firmemente la PIEZA FRONTAL con una mano. Coloque la PIEZA TRASERA debajo de la mandíbula del cuello hasta que el panel quede centrado; ajuste entonces ambos laterales a la PIEZA DELANTERA. (Figura E)
  - F. Coloque la correa de Velcro y ciérrela en el lado opuesto del collarin de la misma forma. Apriete las correas una después de la otra y de forma que la longitud sea la misma a ambos lados. Asegúrese de que la PIEZA DELANTERA del collarin quede dentro de la PIEZA TRASERA. (Figura F)

### INFORMACIÓN ADICIONAL SOBRE LA COLOCACIÓN:

**Botones de angulación:** los BOTONES DE ANGLULACIÓN pueden utilizarse para ajustar con mayor precisión el collarin, para que se ajuste mejor a la anatomía y para que la presión se distribuya mejor. Los BOTONES DE ANGLULACIÓN funcionan mejor con el collarin quitado. (Figura G)

**Colocación del apoyo para la barbilla:** deslicelo hacia arriba para aliviar la presión/incomodidad en la punta de la barbilla. Deslicelo hacia abajo para aliviar la presión/incomodidad en la mandíbula.

**Directrices para la colocación del apoyo para el occipucio:** deslicelo hacia arriba para aliviar la presión/incomodidad en el occipucio. Deslicelo hacia abajo para mejorar el control en la extensión. Con un paciente cuya posición vaya a ser principalmente acostada, coloque los BOTONES DE APOYO OCCIPITAL en la posición de arriba para reducir la presión.

**INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:** antes de la limpieza, separe las almohadillas desmontables.

Lave a mano con agua (30 °C) y jabón. Deje secar al aire.

**MATERIAL DE LAS PARTES: CARCASA RÍGIDA:** polietileno de baja densidad lineal; **MATERIALES BLANDOS:** UBL, poliéster, espuma de poliuretano, entretejido.

**GARANTÍA:** DJO, LLC reparará o sustituirá toda la unidad o parte de ella y sus accesorios en caso de material defectuoso o fallos en la mano de obra durante un período de seis meses a partir de la fecha de venta. Si los términos de esta garantía son incompatibles con la normativa local, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

**SÓLO POR PRESCRIPCIÓN MÉDICA. INDICADO PARA SU USO EN UN SOLO PACIENTE. NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.**

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

## DEUTSCH

**VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.**

### ANWENDERPROFIL:

DER ANWENDER MUSS IN DER LAGE SEIN:

- DIE ANWEISUNGEN, WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN

**ZWECKBESTIMMUNG/INDIKATIONEN:** Dieses Produkt schränkt die Beugung, Streckung und Drehung der Halswirbelsäule ein.

**KONTRAINDIKATIONEN:** Keine

**WARN- UND VORSICHTSHINWEISE:** Wenn während der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sofort Kontakt mit dem Arzt aufnehmen.

### GRÖSSENHINWEISE:

1. Bei Erwachsenen mit dem MESSWERKZEUG den vertikalen Abstand zwischen der Kinnspitze und der Schulterbrette messen, um die geeignete Halskreuzgröße zu bestimmen. Zur Größenbestimmung bei Kindern siehe die Rückseite des MESSWERKZEUGS. (Abbildung 1)

### ANWENDUNGSHINWEISE:

2. ANWENDUNG IN RÜCKENLAGE: Die Halskrause wird angelegt, während der Patient liegt.
  - A. Den HINTEREN Teil der Halskrause mittig unter den Hals des Patienten schieben. Darauf achten, dass der schwarze/graue Schaumstoff über den Rand der Plastik hinausreicht. (Abbildung A)
  - B. Die seitlichen Laschen des VORDEREN Teils nach außen klappen, an der Brustwand hochschieben und unter dem Kinn platzieren. Die seitlichen Laschen des VORDEREN Teils des Halskragens müssen nach oben zeigen, vom Trapezium weg in Richtung der Ohren. (Abbildung B)
  - C. Den VORDEREN Teil festhalten und die Enden um den Hals des Patienten wickeln, so dass sie bündig anliegen. Den Klettverschluss anlegen und die andere Seite der Halskrause auf die gleiche Weise befestigen. Die Gürtel jeweils einzeln steuern, so dass sich auf beiden Seiten dieselbe Länge ergibt. Der VORDERE Teil der Halskrause muss innerhalb des HINTEREN Teils befinden. (Abbildung C)

**HINWEIS:** Die Anwendung der Halskrause muss sicher sein, um einen korrekten Sitz und die vorgeschriebene Ausrichtung zu gewährleisten. Das Kinn darf nicht in die Halskrause rutschen. Wenn das Kinn des Patienten in die Halskrause rutschen kann, ist das ein klares Indiz, dass sie nicht fest genug sitzt.

3. ANWENDUNG IN AUFRICHTER POSITION: Die Halskrause wird angelegt, während der Patient sitzt oder steht.
  - A. Der Kopf des Patienten muss sich in neutraler Position befinden, bevor der VORDERE Teil auf den Hals des Patienten geschoben werden kann. Die Kinnsstütze so anbringen, dass sie das Kinn vollständig stützt. Die seitlichen Laschen des VORDEREN Teils des Halskragens zeigen nach oben, vom Trapezium weg in Richtung der Ohren. (Abbildung D)
  - E. Den VORDEREN Teil mit einer Hand gut festhalten. Den HINTEREN Teil in der Nackengebeuge so anbringen, dass er sich mittig unter dem Hals befindet. Die seitlichen Laschen am VORDEREN Teil anbringen. (Abbildung E)
  - F. Den Klettverschluss anlegen und die andere Seite der Halskrause auf die gleiche Weise befestigen. Die Gürtel jeweils einzeln steuern, so dass sich auf beiden Seiten dieselbe Länge ergibt. Der VORDERE Teil der Halskrause muss sich im HINTEREN Teil befinden. (Abbildung F)

### SONSTIGE ANWENDUNGSHINWEISE:

**Winkelnöpfe:** Die WINKELNÖPFE können zur Feinjustierung der Halskrause verwendet werden, für eine anatomische Passform und zur Druckverteilung. Die Anpassung der WINKELNÖPFE ist einfacher, wenn die Halskrause zuvor entfernt wird. (Abbildung G)

**Positionierung der Kinnsstütze:** Nach oben schieben, um unangenehmen Druck auf die Kinnsstütze zu verringern. Nach unten schieben, um unangenehmen Druck auf den Kiefer zu verringern.

**Hinweise zur Positionierung der Hinterkopfstütze:** Nach oben schieben, um unangenehmen Druck auf das Hinterhaupt zu verringern. Nach unten schieben, um die Dehnungskontrolle zu verbessern. Bei einem überwiegend liegenden Patienten die Hinterkopfstütze auf die obere Position eingestellt lassen, um den Druck zu reduzieren.

**REINIGUNGSHINWEISE:** Die abnehmbaren Polster vor der Reinigung von der Orthese trennen.

Per Hand mit Wasser (30 °C) und einem milden Reinigungsmittel waschen. An der Luft trocknen lassen.

**VERWENDETE MATERIALIEN: STARRE SCHALE:** Polyethylen mit niedriger linearer Dichte; **SOFT-MATERIALIEN:** UBL, Polyester, Polyurethane-Schaum, Interlock.

**GARANTIA:** DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

**Verschreibungspflichtig. NUR FÜR DEN GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN BESTIMMT. NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.**

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSAZT MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESER PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

## ITALIANO

**PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.**

### PROFILO UTENTE:

L'UTILIZZATORE DEVE ESSERE IN GRADO DI:

- LEGGERE E COMPRENDERE LE ISTRUZIONI, LE AVVERTENZE E LE PRECAUZIONI.

**USO PREVISTO/INDICAZIONI:** limitazione della flessione, dell'estensione e della rotazione della vertebre cervicali.

**CONTRAINDICAZIONI:** nessuna

**AVVERTENZE E PRECAUZIONI:** qualora si avvertano dolore, gonfiore, modifiche nella sensazione o qualsiasi reazione inconsueta durante l'uso di questo prodotto, rivolgersi immediatamente al medico curante.

### INFORMAZIONI PER DETERMINARE LE DIMENSIONI:

1. per le dimensioni per gli adulti, utilizzare la GUIDA ALLE DIMENSIONI per determinare le misure adeguate del collare misurando la distanza verticale tra la punta del mento e la sommità della spalla. Per le dimensioni pediatriche, consultare il retro della GUIDA ALLE DIMENSIONI. (Figura 1)

### INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:

2. APPLICAZIONE IN POSIZIONE SUPINA: per adattare il collare al paziente quando è sdraiato.
  - A. Fare scorrere la PARTE POSTERIORE sotto il collo del paziente e centrarla. Verificare che l'imbottitura in gommapiuma nera/grigia si estenda oltre il bordo della plastica. (Figura A)
  - B. Allargare i lati della PARTE ANTERIORE, farla scorrere in alto lungo la parete toracica e sollevarla sotto il mento. I lati della PARTE ANTERIORE del collare devono essere orientati verso l'alto, non sul trapezio e verso le orecchie. (Figura B)
  - C. Tenendo la PARTE ANTERIORE saldamente, arricciare le estremità a stretto contatto con il collo del paziente. Applicare la cinghia in Velcro® e fissare il lato opposto del collare nello stesso modo. Serrare le cinghie alternatamente, una alla volta, per ottenere la stessa lunghezza su entrambi i lati. Assicurarsi che la PARTE ANTERIORE del collare si trovi dentro la PARTE POSTERIORE. (Figura C)

**NOTA:** il collare deve essere applicato saldamente per garantire che aderisca bene, mantenendo l'allineamento prescritto, e per evitare che il mento scivoli al suo interno. Se il mento del paziente può scivolare dentro il collare, è evidente che non è abbastanza stretto.

3. APPLICAZIONE IN PIEDI: per adattare il collare al paziente quando è seduto o in piedi.
  - A. Con il paziente in posizione di allineamento neutro della testa, fare scorrere la PARTE ANTERIORE del collare sul collo del paziente e posizionare adeguatamente il supporto per il mento. I lati della PARTE ANTERIORE del collare devono essere orientati verso l'alto, non sul trapezio e verso le orecchie. (Figura D)
  - E. Tenere saldamente la PARTE ANTERIORE con una mano. Collocare la PARTE POSTERIORE sotto l'incavo del collo fino a centrare il pannello e fissare entrambi i lati alla PARTE ANTERIORE. (Figura E)
  - F. Applicare la cinghia in Velcro e fissare il lato opposto del collare nello stesso modo. Serrare le cinghie alternatamente, una alla volta, per ottenere la stessa lunghezza su entrambi i lati. Assicurarsi che la PARTE ANTERIORE del collare si trovi dentro la PARTE POSTERIORE. (Figura F)

### ALTRE INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:

**Pulsanti di angolazione:** I PULSANTI DI ANGOLOZIONE possono essere usati per mettere a punto l'aderenza del collare per la conformità anatomica e la distribuzione della pressione. È più semplice regolare i PULSANTI DI ANGOLOZIONE se prima si rimuove il collare. (Figura G)

**Posizionamento del supporto per il mento:** Fare scorrere verso l'alto per alleviare la pressione/disagio alla punta del mento. Fare scorrere verso il basso per alleviare la pressione/disagio alla mandibola.

**Linee guida per il posizionamento del supporto per l'occipite:** fare scorrere verso l'alto per alleviare la pressione/disagio all'occipite. Fare scorrere verso il basso per aumentare il controllo dell'estensione. Nel caso di un paziente che rimane prevalentemente in posizione supina, mantenere i PULSANTI DEL SUPPORTO PER L'OCCIPITE impostati sulla posizione in alto per ridurre la pressione.

**ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:** prima della pulizia, separare le imbottiture amovibili del tutore.

Lavare a mano in acqua (30 °C) con sapone. Lasciare asciugare all'aria.

**COMPOSIZIONE DEL MATERIALE: RIVESTIMENTO RIGIDO:** polietilene lineare a bassa densità

**MATERIALI MORBIDI:** UBL, poliester, schiuma di poliuretano, interlock.

**GARANZIA:** DJO, LLC si impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetto di fabbricazione o di distribuzione entro sei mesi dalla data di acquisto. Nella misura in cui i termini della presente garanzia non risultino conformi alle normative locali, risulteranno applicabili le disposizioni di queste ultime.

**SOLO PRESCRIZIONE. PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE. NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.**

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO PIU' COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

## FRANÇAIS

**LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.**

### PROFIL DE L'UTILISATEUR À QUI LE DISPOSITIF S'ADRESSE :

L'UTILISATEUR DOIT ÊTRE CAPABLE DE :

- LIRE ET COMPRENDRE LES INSTRUCTIONS, LES AVERTISSEMENTS ET LES MISES EN GARDE.

**UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS :** limite la flexion, l'extension et la rotation du rachis cervical.

**CONTRE-INDICATIONS :** Aucune

**AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE :** En cas de douleur, de gonflement d'altération de la sensation ou de toute autre réaction inhabituelle durant l'utilisation du produit, consulter immédiatement un médecin.

### INFORMATIONS CONCERNANT LE CHOIX DE LA TAILLE :

1. Pour déterminer la taille pour un patient adulte, consulter le GUIDE DES TAILLES pour déterminer la taille appropriée du collier en mesurant la distance verticale de la pointe du menton au sommet de l'épaule. Pour un enfant, se reporter au verso du GUIDE DES TAILLES. (Figure 1)

### INFORMATIONS CONCERNANT L'APPLICATION :

2. APPLICATION EN SUPINATION : Pour adapter le collier sur un patient allongé.
  - A. Glisser la PARTIE ARRIÈRE sous le cou du patient et le centrer. S'assurer que la garniture en mousse noir/gris dépasse du bord en plastique. (Figure A)
  - B. Écarter les côtés de la PARTIE AVANT vers l'extérieur, la faire glisser vers le haut sur le thorax pour le remonter jusqu'à sous le menton. Les côtés de la PARTIE AVANT du collier doivent être orientés vers le haut, à distance du muscle trapèze et vers les oreilles. (Figure B)
  - C. Tenir la PARTIE AVANT fermement et régler les extrémités contre le cou du patient. Appliquer la bande auto-agrippante et fixer le côté opposé du collier de la même manière. Serrer les bandes par alternance, une par une, pour obtenir une longueur égale de chaque côté. Vérifier que la PARTIE AVANT du collier se trouve à l'intérieur de la PARTIE ARRIÈRE. (Figure C)

**REMARQUE :** Le collier doit être appliqué de façon telle à assurer sa bonne adaptation et le maintien de l'alignement prescrit tout en empêchant que le menton ne glisse à l'intérieur. Si le patient peut glisser son menton à l'intérieur du collier, cela signifie que le collier n'est pas suffisamment serré.

3. APPLICATION VERTICALE : Pour adapter le collier sur un patient assis ou debout.
  - A. La tête du patient étant en position d'alignement neutre, glisser la PARTIE AVANT du collier cervical vers le haut, au niveau du cou du patient et placer correctement le support du menton. Les côtés de la PARTIE AVANT du collier doivent être orientés vers le haut, à distance du muscle trapèze et vers les oreilles. (Figure D)
  - E. Maintenir fermement la PARTIE AVANT d'une main. Placer la PARTIE ARRIÈRE sous la fissure du cou, dessous du panneau soit centré et attacher les deux côtés de la PARTIE AVANT. (Figure E)
  - F. Appliquer la bande auto-agrippante et fixer le côté opposé du collier de la même manière. Serrer les bandes par alternance, une par une, pour obtenir une longueur égale de chaque côté. Vérifier que la PARTIE AVANT du collier se trouve à l'intérieur de la PARTIE ARRIÈRE. (Figure F)

### AUTRES INFORMATIONS CONCERNANT L'APPLICATION :

**Boutons d'angulation :** Les BOUTONS D'ANGULATION peuvent être utilisés pour affiner l'adaptation du collier à des fins de conformité anatomique et de distribution de la pression. Il est plus facile d'ajuster les BOUTONS D'ANGULATION après avoir retiré le collier. (Figure G)

**Positionnement du support du menton :** Faire glisser vers le haut pour réduire la pression/inconfort au niveau de l'extrémité du menton. Faire glisser vers le bas pour réduire la pression/inconfort au niveau de la mâchoire.

**Positionnement du support de l'occiput :** Faire glisser vers le haut pour réduire la pression/inconfort occipital. Faire glisser vers le bas pour améliorer le contrôle en extension. Pour un patient principalement allongé, maintenir les BOUTONS DE SUPPORT OCCIPITAL réglés en position haute pour réduire la pression.

**INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :** Séparer les coussinets amovibles de l'orthèse avant nettoyage.

Laver à la main à l'eau (30 °C) et au savon. Laisser sécher à l'air libre.

**COMPOSITION DES MATÉRIAUX : COQUILLE RIGIDE :** Polyéthylène à basse densité linéaire ; **ÉLÉMENTS SOUPLÉS :** UBL, polyester, mousse de polyuréthane, interlock.

**GARANTIE :** DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'unité ainsi que ses accessoires en cas de défaut matériel ou de fabrication pendant une période de six mois à compter de la date d'achat. Si les conditions de cette garantie sont incompatibles avec la réglementation locale, les dispositions des réglementations locales s'appliquent.

**SUR PRESCRIPTION UNIQUEMENT. PRÉVU POUR UN USAGE UNIQUE. FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.**

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES EN FIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ QU'À WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

## NEDERLANDS

**LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.**

### BEHOOD GEBRUIKERSPROFIEL:

DE GEBRUIKER MOET IN STAAT ZIJN OM:

- DE INSTRUCTIES, WAARSCHUWINGEN EN AANDACHTSPUNTEN TE LEZEN EN TE BEGRIPPEN.

**BEHOOD GEBRUIK/INDICATIES:** Beperkt de flexie, extensie en rotatie van de wervelkolom.

**CONTRA-INDICATIES:** Geen

**WAARSCHUWINGEN EN AANDACHTSPUNTEN:** Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt bij gebruik van het product.

### INFORMATIE OVER AFMETINGEN:

1. Gebruik voor het aanmeten bij volwassenen het MAATPLAATJE, bepaal hiermee het juiste formaat. Kraag door de verticale afstand meten van het puntje van de kin tot de bovenkant van de schouder te meten. Gebruik voor het aanmeten bij kinderen de verwijzing op de achterzijde van het MAATPLAATJE. (Afbelding 1)

### INFORMATIE OVER HET AANBRENGEN:

